

[美]本杰明·富兰克林 (Benjamin Franklin) 著 林可欣 译

POOR

RICHARD'S

ALMANACK

穷理查年鉴

一生必知的智慧箴言

从1733年至今，是什么样的智慧成为影响全球数千万想要翻身、圆梦、致富的人？又是什么样的智慧，在流传了近300年后的现在，让全球首富巴菲特推荐必读、让美国总统奥巴马大力赞赏？这就是《穷理查年鉴》！

美国各大公司和金融机构奉若圭臬的指导原则



世界股神
巴菲特

美国总统
奥巴马

华人首富
李嘉诚

华尔街教父本杰明·格雷厄姆
《穷爸爸、富爸爸》作者
罗伯特·清崎……

众多全球财智精英
倾力推荐



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

[美]本杰明·富兰克林 (Benjamin Franklin) 著 林可欣 译

POOR
RICHARD'S
ALMANACK

穷理查年鉴

一生必知的智慧箴言



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

本书精选1733年~1758年的穷理查智慧格言,分门别类整理,为每一个人带来累积财富、识人读心、待人处世、成功人生、稳固爱情、幸福生活等的智慧秘诀和生命哲学,迎接富足的全新人生。全文幽默逗趣、一针见血且深入人心!

图书在版编目(CIP)数据

穷理查年鉴:一生必知的智慧箴言/(美)富兰克林著;林可欣译.
--北京:机械工业出版社,2012.12

ISBN 978-7-111-40523-8

I. ①穷… II. ①富… ②王… III. ①富兰克林, B. (1706~1790)
-文集 IV. ①B712.31

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第280841号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

策划编辑:赵丽敏 责任编辑:杨勋

责任印制:张楠 版式设计:北京创智励志馆

北京双青印刷厂印刷

2013年1月第1版·第1次印刷

145mm×210mm·5.5印张·105千字

0001-5000册

标准书号:ISBN 978-7-111-40523-8

定价:28.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

电话服务

网络服务

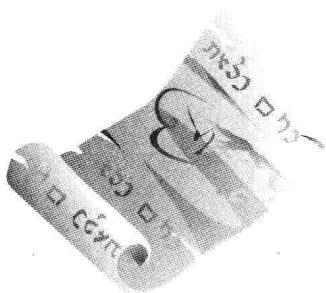
社服务中心:(010)88361066 教材网:<http://www.cmpedu.com>

销售一部:(010)68326294 机工官网:<http://www.cmpbook.com>

销售二部:(010)88379649 机工官博:<http://weibo.com/cmp1952>

读者购书热线:(010)88379203 封面无防伪标均为盗版

推荐序



一本充满智慧与幽默的书

戴夫·巴里[○]

说实话，在我上小学时，我并不喜欢本杰明·富兰克林。老师只是填鸭式地告诉我们他的轶事和箴言，比如“省一分就是赚一分”。那时的我根本不懂它的意思。

长大以后，我才明白富兰克林这“一分钱”的箴言讲的是什么意思，但要在21世纪应用这个箴言有些难度。更适用于今天的箴言应该是：“省下来的那一分钱其实就是你可以放进存钱罐里的那一分钱，因为你

○ 戴夫·巴里（Dave Barry），美国专栏作家，普利策新闻奖获得者，被《纽约时报》称为全美“最幽默的人”，多部作品畅销。

想扔掉它。虽然从本质上讲存钱罐里的钱也是钱，但用到它们的机会很少。除非你把这些硬币都包好带到银行（银行其实有硬币包装纸），更不用说还得坐在银行的椅子上数硬币、包硬币了。老天啊，政府究竟是为了什么要发行这些硬币呢？！”

同理，我坚信：早睡早起，错过晚上几乎每一个好看的电视节目。

如果你想从本书中获得什么深奥的真理，我不认为这本书能如你所愿。但是，让我感到疑惑的是，本杰明·富兰克林已经离开这个世界两百多年了——无意冒犯——他的那些箴言能与处于网络时代的我们有丁点儿关系吗？

实际上，有很大关系。我的意思不是说书里的每一个句子都是伟大的真理，实话实说，其中有一些我始终都没能搞懂。比如1749年出版的《穷理查年鉴》中的一句：蜡做的脑袋，不要在太阳下行走。

这句话听起来非常智慧，但我实在搞不懂它的意思——除非一个人的脑袋真的是蜡做的，这样的脑袋才不应该在太阳下行走。如果世上真有这样的脑袋，那我就心服口服了。我觉得富兰克林之所以用这个

句子作格言，是因为他实在是找不出别的格言。再比如这句：

芹菜是根糟马鞭。

还有这句：

狗吃奶酪，无需独舟。

但我得说，这些句子在书中都是极个别的，我非常赞成书中的大部分内容，同时我也希望新世纪的我们都能够遵从、执行这些箴言。穷理查拥护勤奋、自强不息、简朴和诚实，反对懒惰、挥霍、虚假和骄傲。当然，对律师也是极度厌恶。这是一本完全自助书，蕴含着很多如何成功和获得财富的可行性建议，阅读此书胜过听一百年的脱口秀。你想节食减肥吗？我们听听穷理查的建议：要长寿，少吃饭。

感情想要美好？要爱也要被爱。

在现在这个社会里，年轻人在 22 岁的时候就凭借互联网变成了亿

万富翁，我们又如何才能对自己的命运感到知足呢？要想感到知足，看看那些没你拥有的多的人们，而不要关注那些比你拥有的多的人们。如果这样你还感到不知足，那么你就配不上拥有快乐。

《穷理查年鉴》既充满了智慧，又有很多趣味。1732年出版的第一本书的开场部分就很诙谐幽默。在序言部分，“穷理查”用假正经且悲痛不已的语调宣称，据他推算，泰坦·利兹，这位非常有影响力的出版商，将于当年的10月17日离开人世。这就使得利兹不得不在他下一年的历书序言中做出回应，郑重而详细地反驳自己已经死亡的谣传。真是历书之战啊！

在1757年的历书里，有我最喜欢的一段幽默。富兰克林详细解释了如何制造一个“会报时的日冕”。这个日冕利用经过聚光玻璃增强的太阳光线点燃火药、发出枪响来报时，太有才了！如果你听到了十声枪响，就是十点了（也可能是战争爆发了）。书中讲道，当太阳照耀时，自家和方圆十英里（1英里=1609.344米）的邻居都能借助这个日冕知道时间。

话说回来，“会报时的日冕”只是富兰克林跟大家开的一个玩笑。他以此为例的目的是让大家了解做某些事情所带来的好处要远远少于

它所付出的代价。

我不能保证这本书能让大家从头笑到尾，但我相信它能给大家带来很多欢乐。很有可能，你在听取了穷理查的一些建议后，付诸实践并获益匪浅。衷心希望你这样做，然而，亲爱的读者，我得提醒你，如果你只有一分钱的收获，那你不要也罢。

自序

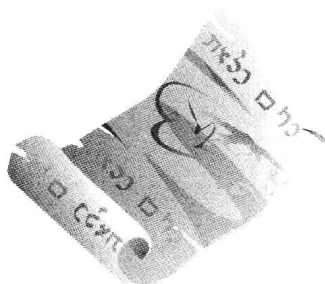
1732年，我以理查·桑德斯的名义出版了第一本历书，此后持续25年出版此书，这就是众所周知的《穷理查年鉴》。

为了让书既美观有趣又经济实用，我费尽了心思。这一系列历书自面世以来，广受欢迎，每年热销近一万册。我从中获得的收入也相当可观。

这一系列历书拥有大批忠实读者，有些几乎不买书的人，对此书也是爱不释手。我想，对于那些不经常买书的人来说，这种历书给他们提供了一个极好的教育方法。因此，我在历书的一些重要日期的空白处加编了很多箴言，旨在教育人们依靠勤勉和节俭致富，并保持美德。然而，对穷人来说，要始终诚实正直是非常不容易的。正如书中的一句箴言所说：“口袋空空，不能站直。”

本杰明·富兰克林

前言



一本充满智慧与幽默的书

安德鲁·S. 特雷斯^①

《穷理查年鉴》是本杰明·富兰克林最美妙的创造之一。他热衷于利用杜撰出的文学人物进行创作，理查·桑德斯就是他最喜爱的其中一个文学人物。然而，也有评论家指出穷理查这个人物体现了富兰克林的朴素哲学的核心——物质主义，这是美国精神的核心。富兰克林是如何从一个社会低级地位的商人变为建国之父的呢？《穷理查年鉴》可以帮助我们找到答案。不仅如此，这本书还能帮助我们了解殖民时

① 安德鲁·S. 特雷斯（Andrew S. Trees），弗吉尼亚大学美国史博士，曾任教于弗吉尼亚大学、罗德学院、罗格斯大学，作品有《开国元勋与人物政治学》。

期的美国。穷理查——这个虚构的文学人物，在他身上充分展现出了富兰克林的聪明才智，直到今天，读者也能从中获益匪浅。

富兰克林（1706-1790）是个全才——印刷商、作家、哲学家、科学家、发明家、外交家和政治家等。他是美国18世纪后半叶所有重大事件中的关键人物。富兰克林一生见多识广、阅历丰富。在商业领域，他获得了极大的成功，以至于42岁就退休了；在科技方面，美国人人知道他的电学成就；在政治和外交上，他倾注了后半生的心血，这方面的才华也得到了施展。独立战争时期争取了法国的支持，有他很大功劳。而他的自传，对于那些想要以他为榜样的人来说，如获至宝。可以这样说，了解了富兰克林，就是了解了早期的美国。

富兰克林出生于一个虔诚的清教徒家庭里，在十七个孩子中排行十五，也是家里最小的儿子。在很小的时候，他就知道成功只能靠自己。在他十二岁找工作时，短暂的思考过后，就决定在哥哥詹姆斯的出版社里当学徒。对富兰克林来说，这是一个非常幸运而又明智的选择，和其他行业比起来，印刷出版业更能让他充分施展自己的才能。1723年，由于再也无法忍受哥哥的蛮横，撕毁了合约，去了费城一个印刷商那里工作。没过几年，他就开办了一家自己的印刷厂。1729年，接管《宾夕法尼亚公报》并逐渐成为当地最大的公共印刷商。1737年，当选为费城邮政局长。

1732年临近年终的几个里，富兰克林发现无书可出了。而在这之前，他只是出版别人写的历书，于是就决定自己写一部书。富兰克林借用已故占星师理查·桑德斯的名字，虚构了一个文学人物，又参照了他哥哥詹姆斯的《穷罗宾历书》的名字，把这两者结合在一起，创作出了《穷理查年鉴》。依靠此系列书，富兰克林赚了大笔财富。

在殖民时期，美国人的书架上除了有《圣经》外，还会有历书。从世界范围来讲，在早期的出版物中，历书包罗万象，对18世纪的人们来说，历书的重要性不言而喻。除日历以外，历书的知识还包括太阳、月亮的升起和落下，天体的移动规律，日月食和潮涨潮落的时间，宗教日、节假日等。这些知识对那个时代人们的生产和生活发挥着不可或缺的作用。农民所需的播种和收获的时间，水手、渔夫所需的潮汐信息，旅行者所需的月相变化时间（那个年代基本没有夜间照明设备），只有从历书中才能知晓。

历书从内容方面来说都相差无几，要想与众不同，给人耳目一新的感觉，就得在风格方面下功夫。无疑，富兰克林正是这方面的高手。与其他历书相比，《穷理查年鉴》的形式没有变化。但与之不同的是，富兰克林杜撰了“穷理查”这一个性鲜明的角色，这是他的妙招。此外，

在 1732 年出版的第一本书中，富兰克林借用穷理查之口说明是由于经济陷入困境才出版了此书（富兰克林或许认为最好的策略就是坦白诚恳），而且大肆吹捧读者。原文是这样的：“尊敬的读者：我想在这里告诉大家，我写这部书的目的只是为了让公众受益以此获得大家的好感，除此以外，别无他求。这么说当然显得很不成恳。更何况现在的人都很聪明，再逼真的谎话也欺骗不了他们。”接下来，桑德斯道出了自己生活拮据的现状：“还是说实话吧，我穷得不行，我的妻子是个好女人，但我说她过度骄傲。”寥寥几笔过后，富兰克林就把穷理查塑造成一个平易近人的角色，这种手法也是他的作品的主要特点。

除此以外，为吸引人眼球，更好地推销这本书，富兰克林搞了一个绝妙的恶作剧。桑德斯借鉴了英国 18 世纪的讽刺文学大师乔纳森·斯威夫特的方法，郑重其事地预测了美国知名历书作家泰坦·利兹的死亡时间。利兹钻进了他的圈套，在随后出的历书里驳斥了桑德斯的谣言。然而，富兰克林在以后出版的历书中继续穷理查对利兹的恶作剧，穷理查臭名远扬，但与此同时，更多的人知道了穷理查，富兰克林达到了他的目的。《穷理查年鉴》有很多忠实读者，每年销量将近一万册。

富兰克林的每一本历书都整理了一些从很多地方搜集来的箴言，这也是其他历书所没有的最大亮点。富兰克林也不否认这些箴言都是他参考了不同地方的格言。但他不是完全照抄，而是进行了加工润色，

因此这些箴言才能流芳百世，经久不衰。现在我们耳熟能详的一些谚语，比如“智者一言足矣”，“自助者，天助之”，“早睡早起，健康、富有又聪明”，富兰克林的商业头脑都为此做出了巨大的贡献。

1733~1758年，25年间，富兰克林每年出版一本历书。穷理查也在不断地发生变化，从最初憨厚老实的天文学家、无所不知的穷苦人，转变成一位忠诚的平民百姓，不断地为人们传输勤俭的美德。在内容上，前10年，着重大众的娱乐性；10年以后，以道德教化为主，重在教育。在形式上，前15年，包括6页的介绍性信息、12页年历（一月对应一页）和6页附加内容；后10年，扩充至36页，书名也改为《穷理查年鉴·改进版》。比原来多的12页用于刊登历史事件、文学作品和科学知识。这一时期的历书更像杂志，其主旨是教导读者，不再是为了娱乐。无论是内容上还是形式上的改变，都能看出富兰克林已逐渐成为费城地区颇受敬重的一位人物。从搞笑、好斗、庸俗到慎重、沉稳，这种写作风格的转变，无不体现了富兰克林在公众心目中地位和声誉的提高。

富兰克林在费城做印刷商期间，他在市民中的影响力日益增大，地位也随之越来越重要。在改进费城人民生活方面，他做了许多探索，这也是把自己历书中的一些箴言付诸了实践。此后，他又有了更多行动。

1731年，和朋友成立美国第一座流动图书馆，此后，美国各地纷

纷效仿。

1736 年，建立消防队。

1743 年，成立美国哲学学会。

1749 年，建立一所大学，后来发展为宾夕法尼亚大学。

1751 年，成立一家保险公司和一所城市医院。

此外，他还采取了一系列措施来改善城市生活，比如安装路灯和开展道路卫生清洁活动等。富兰克林在自传中这样写道：“人类的幸福不是来自偶然的幸运，而是来自每天的小恩惠。”这句话恰好也精辟总结了富兰克林的实用主义和日常生活原则。

富兰克林在退休后致力于科学领域的研究，做了很多电学方面的实验，并得出电有形态之分的结论。这一突破性研究成果使他于 1756 年和 1772 年分别被选进英国皇家学会和法兰西科学院。自此以后，在美国的 13 个殖民地中，声望最高的人物非富兰克林莫属。富兰克林继续把理论应用于实践中，于是避雷针诞生了。从此以后，世界各地的屋顶上都装上了避雷针，避免了房屋遭受雷击。

退休以后，富兰克林在公共服务上也贡献颇多。从1751年当选为宾夕法尼亚州议员以后，他又在一些其他的政府职位上为公众服务着。1757年，为了殖民地的利益，限制地主的权利，他作为宾夕法尼亚州议会的代表去伦敦参加谈判。1762～1764年，富兰克林回到美国，不久又再次去伦敦试着说服英国的高级官员将宾夕法尼亚州的殖民地性质从地主改为皇家，但由于当时与英国之间的关系日益恶化，所以他不得不迅速改变日程。在那段时间，富兰克林不断为改善两国关系和争取美洲权利和自由而做出努力，表达了殖民地决不会接受限制自由的坚定立场。通过这一事件，富兰克林的身份逐渐从英国国民转变为美利坚人。此后，除他所任职的宾夕法尼亚州殖民地以外，美洲的其他殖民地也纷纷指派他为在伦敦的代表，而且在美国独立战争前的关键几年里，成为了美洲在英国的首席发言人。1775年，富兰克林受到英国枢密院官员的恶毒攻击，不得不离开英国，回到费城。第二次大陆会议时，他被选为代表出席。1776年，富兰克林越洋到法国，劝说法国政府支持美国革命。法国文学界和科学界把他当做启蒙主义者所倡导的美德化身。富兰克林为了加固这种印象，把自己装扮成了人们心目中的“好人查理”的样子：不带假发，衣着褐袍。美国独立战争结束后，英美签订了《巴黎条约》，富兰克林为美国的谈判代表。1785年，他回到费城。1787年，参加制宪会议，此后的余生继续为废除奴隶制度而不懈努力。

富兰克林一直在断断续续地写着自己的传记，自传也是最受人们欢迎的作品，不计其数的人把这本书当做实现成功梦想的启蒙书。这本书是一部经典之作，富兰克林通过自身的表率作用，完美诠释了“美国性格”的成长过程。书中大力提倡“勤俭”美德以及公民责任感，这也让富兰克林成为 19 世纪无数青年争先效仿的偶像。美国是一个机遇之地，不论出身贵贱，只要努力工作，任何人都有机会飞黄腾达。“美国梦”的基础就是由富兰克林的文字作品奠定的。

但是，从 19、20 世纪开始，逐渐有作家批评富兰克林提倡的其实只是追求财富，这种价值观很肤浅。D.H. 劳伦斯就曾抱怨道：“安德鲁·卡耐基或其他百万富翁们如果想创造出一个听命于自己的神灵的话，绝对比不上富兰克林的神灵。早在 18 世纪，富兰克林就为自己造了这样一个神灵了。神灵是奋斗者最好的侍从。但是，无论是在钱包里、口袋书中，还是在心里、肚子里、大脑里，都有灵魂存在。人是因灵魂得以完整，而不是富兰克林的令人愉悦的描述。”

但也有人不同意批评家的说法。他们认为穷理查只是个文学人物，不能和富兰克林混为一谈，况且富兰克林本身的生活已经证明他不是个物质主义者。